

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2003

WETSONTWERP

**houdende de samenstelling en werking van de
Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers
van opzettelijke gewelddaden**

WETSONTWERP

**houdende de voorwaarden waaronder de
Commissie voor financiële hulp aan
slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een
hulp kan toekennen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Tony VAN PARYS**

INHOUD

I. Algemene bespreking	3
II. Stemmingen	5

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0625/ (1999/2000)** :
008 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
009 : Amendementen.

Zie ook :
011 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **0626/ (1999/2000)** :
008 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2003

PROJET DE LOI

**portant composition et fonctionnement de
la Commission pour l'aide financière aux
victimes d'actes intentionnels de violence**

PROJET DE LOI

**portant les conditions auxquelles la Commis-
sion pour l'aide financière aux victimes
d'actes intentionnels de violence peut
octroyer une aide**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Tony VAN PARYS**

SOMMAIRE

I. Discussion générale	3
II. Votes	5

Documents précédents :

Doc 50 **0625/ (1999/2000)** :
008 : Projet amendé par la Sénat.
009 : Amendements.

Voir aussi :
011 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **0626/ (1999/2000)** :
008 : Projet amendé par le Sénat.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CD&V	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
Agalev-Ecolo	Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
PS	Thierry Giet, Karine Lalieux.
MR	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
Vlaams Blok	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SPA	Fred Erdman.
CDH	Joseph Arens.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick. Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Kristien Grauwels, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Yvan Mayeur.
Pierette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 19 februari 2003.

I. — ALGEMENE BESPREKING

De vertegenwoordiger van de minister licht toe welke wijzigingen de Senaat heeft aangebracht aan het wetsontwerp houdende samenstelling en werking van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (DOC 50 0625/008) en aan het wetsontwerp houdende de voorwaarden waaronder de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen (DOC 50 0626/008).

1) De voornaamste, door de Senaat aangebrachte wijziging bestaat erin dat de bepalingen van de beide wetsontwerpen worden opgenomen in de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen;

2) Wat wetsontwerp nr. 625 betreft, werd artikel 4 bijgeschaafd:

- er werd een eerste lid ingevoegd, dat ertoe strekt de terminologie van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen aan te passen aan de wijzigingen die met dit wetsontwerp worden beoogd;

- paragraaf 2 stelt de minimumformatie vast van het secretariaat van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

- er werd een § 3 ingevoegd met betrekking tot de werking van de kamers van de Commissie en de aard van de verzoeken waarover zij uitspraak moet doen.

3) Wetsontwerp nr. 626 onderging de volgende bijstellingen:

- in artikel 4 werd «de tijdelijke of blijvende invaliditeit» toegevoegd aan de lijst van «bestanddelen» waarop de Commissie zich baseert om slachtoffers van opzettelijke gewelddaden te helpen;

- aan artikel 7 werd een lid toegevoegd op grond waarvan de gevraagde hulp wordt verondersteld dringend te zijn wanneer hij betrekking heeft op medische kosten en ziekenhuiskosten (met inbegrip van prothesekosten). Tevens bepaalt dat lid dat in dergelijke gevallen de bovengrens van 62.000 euro, alsook de beoordeling naar billijkheid van het bedrag van de hulp, niet van tel zijn, maar dat het reële bedrag van de kosten in aanmerking moet worden genomen;

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets de lois au cours de sa réunion du 19 février 2003.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Le représentant du ministre explique quels sont les changements que le Sénat a apportés au projet de loi portant composition et fonctionnement de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence (DOC 50 625/008) et au projet de loi portant les conditions auxquelles la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide (DOC 50 626/008):

1) La principale modification apportée par le Sénat consiste à intégrer les dispositions des deux projets de lois dans la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres ;

2) En ce qui concerne le projet de loi n°625, l'article 4 a été retouché :

- un alinéa premier a été ajouté, qui vise à adapter la terminologie de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres suite aux modifications apportées par le projet de loi ;

- le § 2 prévoit un nombre minimum de membres du secrétariat de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence ;

- un § 3 a été ajouté, relatif au fonctionnement des chambres de la commission et à la nature des demandes sur lesquelles elle doit statuer ;

3) le projet de loi n°626 a été remanié comme suit :

- à l'article 4, l'« invalidité temporaire ou permanente » a été ajoutée à la liste des éléments sur lesquels la commission se fonde pour octroyer une aide aux victimes des actes intentionnels de violence ;

- un alinéa a été ajouté à l'article 7. Cet alinéa présume que l'aide demandée est urgente lorsqu'elle porte sur des frais médicaux et d'hospitalisation (en ce compris les frais de prothèse). Il prévoit aussi que la limite de 62.000 euros et l'appréciation en équité du montant de l'aide ne sera pas d'application dans de tels cas : ce sera le montant réel qui devra être pris en compte.

- in artikel 11 werd een § 4 (*nieuw*) ingevoegd, op grond waarvan de Staat de volledige of gedeeltelijke terugbetaling van de aan het slachtoffer gestorte noodhulp kan vorderen, indien een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing de volledige of gedeeltelijke verantwoordelijkheid bij het slachtoffer legt;

- de artikelen 12 en 13 van de door de Kamer aangenomen tekst werden weggelaten en vervangen door andere wijzigings- of overgangsbepalingen;

4) Voorts heeft de Senaat de datum van inwerkingtreding van de beide wetsontwerpen gewijzigd. Aangezien de huidige zittingsperiode ten einde loopt, ware het opportuener dat die wetteksten in werking zouden treden op een door de Koning vastgestelde datum, en niet drie maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Derhalve behoort de oorspronkelijk door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen inwerkingtredingsbepaling te worden hersteld.

Voorzitter Fred Erdman (S.P.A) is het met die opmerking eens en dient een amendement in op wetsontwerp nr. 625, alsook een tegenamendement op wetsontwerp nr. 626 (zie artikel 69, *1bis*, van het Reglement van de Kamer):

«Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 12. — *Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.*».

VERANTWOORDING

Er wordt voorgesteld de tekst in zijn oorspronkelijke versie te herstellen.

Het is noodzakelijk dat vooraleer de wet in werking treedt, een koninklijk besluit wordt uitgewerkt met uitvoeringsbepalingen en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Zo moet in een snelle procedure worden voorzien voor de noodhulp en moeten de bedragen bedoeld in artikel 32, § 4, van de wet van 1 augustus 1985 (artikel 4 van het wetsontwerp) worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Bovendien moet dit koninklijk besluit in Ministerraad worden overlegd. Drie maanden lijkt te kort en een niet haalbare termijn.» (DOC 50 0625/009).

«Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 14. — *Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.*».

VERANTWOORDING

Er wordt voorgesteld de tekst in zijn oorspronkelijke versie te herstellen.

- un nouveau § 4 a été inséré dans l'article 11, qui prévoit que l'État peut exiger le remboursement total ou partiel de l'aide d'urgence versée à la victime si une décision de justice coulée en force de chose jugée met tout ou partie de la responsabilité à charge de cette victime ;

- Les articles 12 et 13 du texte adopté par la chambre ont été supprimés et remplacés par d'autres dispositions modificatives ou transitoires;

4) La date d'entrée en vigueur des deux projets a également été modifiée par le Sénat. Étant donné que l'actuelle législature touche à sa fin, il serait plus opportun que les deux projets entrent en vigueur à la date fixée par le Roi, et non 3 mois après la publication des textes au *Moniteur belge*. Il serait donc préférable de revenir à la disposition d'entrée en vigueur initialement adoptée par la Chambre des représentants.

M. Fred Erdman (S.P.A), président, marque son accord avec cette dernière observation, et dépose un amendement au projet de loi n°625 et un contre-amendement au projet de loi n°626 (voir article 69, *1bis* du Règlement de la Chambre) :

« Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 12. — *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.* ».

JUSTIFICATION

Il est proposé de rétablir le texte de cet article dans sa version initiale.

Avant que la loi entre en vigueur, il est nécessaire d'élaborer un arrêté royal contenant des dispositions d'exécution et de le publier au *Moniteur belge*. Il faudrait ainsi que cet arrêté royal prévoie une procédure plus rapide pour l'aide d'urgence. Il doit, en outre, être délibéré en Conseil des ministres. Un délai de trois mois semble être trop court et impossible à respecter.» (Amendement n°8, DOC 50, 0625/009).

«Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 14.— *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par le Roi.*».

JUSTIFICATION

Il est proposé de rétablir le texte de cet article dans sa version initiale.

Het is noodzakelijk dat vooraleer de wet in werking treedt, een koninklijk besluit wordt uitgewerkt met uitvoeringsbepalingen en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*. Zo moet in een snelle procedure worden voorzien voor de noodhulp en moeten de bedragen bedoeld in artikel 32, § 4, van de wet van 1 augustus 1985 (artikel 4 van het wetsontwerp) worden vastgesteld bij koninklijk besluit. Bovendien moet dit koninklijk besluit in Ministerraad worden overlegd. Drie maanden lijkt te kort en een niet haalbare termijn.» (Tegen-amendement nr 10 DOC 50 0626/009).

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) vraagt hoe zal kunnen worden voorkomen dat de verzekeringsmaatschappijen een slachtoffer weigeren te betalen en de betrokkene zullen doorsturen naar de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Volgens *de vertegenwoordiger van de minister* komt het voor dat slachtoffers zich dadelijk tot de Commissie richten. In dergelijke gevallen wordt hen gezegd dat zij eerst bij hun verzekeringsmaatschappij moeten langsgaan. Pas daarna kan een beroep worden gedaan op de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. De Commissie heeft dus niet als taak het totale bedrag van de door het slachtoffer geleden schade te vergoeden, maar alleen het saldo dat niet door de verzekeringsmaatschappij werd vergoed.

Voorzitter Fred Erdman (SPA) voegt daaraan toe dat de Commissie alleen maar optreedt ingeval de daders van gewelddaden onvermogen of onverzekerd zijn, dan wel ingeval de verzekering niet de hele schade dekt of ze er om de een of andere reden niet van toepassing op is.

II. — STEMMINGEN

A. Stemming over de artikelen van het wetsontwerp houdende de samenstelling en werking van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (DOC 50 0625)

Artikelen 1 tot 3

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 4

Voorzitter Fred Erdman (SPA) stipt aan dat in de Nederlandse tekst van artikel 4, 2°, § 3, tweede lid, van

Avant que la loi entre en vigueur, il est nécessaire d'élaborer un arrêté royal contenant des dispositions d'exécution et de le publier au *Moniteur belge*. Il faudrait ainsi que cet arrêté royal prévoie une procédure plus rapide pour l'aide d'urgence et fixe les montants visés à l'article 32, § 4, de la loi du 1^{er} août 1984 (article 4 du projet de loi). Il doit, en outre, être délibéré en Conseil des ministres. Un délai de trois mois semble être trop court et impossible à respecter.» (Contre-amendement n°10, DOC 50, 0626/009).

Mme Fauzaya Talhaoui (AGALEV-ECOLO) demande comment il sera possible d'éviter que les compagnies d'assurance refusent de payer un dédommagement, en renvoyant la victime vers la Commission pour l'aide financière.

Le représentant du ministre explique qu'il arrive que des personnes s'adressent d'abord à la Commission. Dans de tels cas, il leur est indiqué qu'elles doivent d'abord se tourner vers la compagnie d'assurance. Ce n'est qu'après qu'il pourra être fait appel à la Commission d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence. La Commission n'a donc pas vocation à rembourser l'entièreté du dommage subi par la victime, mais seulement le solde non payé par les assurances.

M. Fred Erdman (SPA), président, ajoute que la Commission interviendra dans les cas où les auteurs des actes de violence sont insolvable, qu'ils ne sont pas assurés, que l'assurance ne couvre pas l'entièreté du dommage ou que, pour une raison ou une autre, elle ne joue pas.

II. — VOTES

A. Votes des articles du projet de loi portant composition et fonctionnement de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence (DOC 50 625)

Articles 1 à 3

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 4

M. Fred Erdman (SPA), président, note qu'à l'article 4, 2°, § 3, deuxième alinéa du projet de loi n°625, les

wetsontwerp nr. 625 de woorden «artikel 7» moeten worden vervangen door de woorden «artikel 36».

Het artikel geeft voorts geen aanleiding tot commentaar.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 5 tot 11

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 12

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen.

B. Stemmingen over de artikelen van het wetsontwerp houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen (DOC 50 0626)

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 3

Voorzitter Fred Erdman (SPA) stipt aan dat in de Franse tekst van artikel 3, punt 2°, van het nieuwe ontworpen artikel 31*bis* de woorden «par la suite» moeten ingevoegd tussen het woord «octroyer» en de woorden «par l'Office».

De commissie is het eens met die technische verbetering.

Het artikel geeft voorts geen aanleiding tot commentaar.

Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 en 5

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

mots «article 7» doivent être remplacés par les mots «article 36 » dans la version néerlandaise ;

L'article ne donne lieu à aucun autre commentaire.

Il est adopté à l'unanimité

Art. 5 à 11

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12

L'amendement n°8 est adopté à l'unanimité.

B. Votes des articles du projet de loi portant les conditions auxquelles la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide (DOC 50 626)

Articles 1 et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 3

M. Fred Erdman (SPA), président, indique qu'à l'article 3, point 2° du nouvel article 31*bis* en projet, il y a lieu d'insérer les mots « par la suite » entre les mots « octroyer » et « par l'Office ».

La commission marque son accord avec cette correction technique.

L'article ne donne lieu à aucun autre commentaire.

Il est adopté à l'unanimité.

Art. 4 et 5

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.

Il est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 6 en 7

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar.
Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9 tot 13

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 14

Tegenamendement nr. 10 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp houdende de samenstelling en werking van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (DOC 50 0625) wordt eenparig aangenomen.

Het wetsontwerp houdende de voorwaarden waaronder de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen (DOC 50 0626) wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

De rapporteur,

Tony VAN PARYS

De voorzitter,

Fred ERDMAN

*
* *

Art. 6 et 7

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire.
Il est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 9 à 13

Ces articles ne donnent lieu à aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 14

Le contre-amendement n°10 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi portant composition et fonctionnement de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence (DOC 50 625) est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi portant les conditions auxquelles la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide (DOC 50 626) est adopté par 9 voix et une abstention.

Le rapporteur,

Tony VAN PARYS

Le président,

Fred ERDMAN

*
* *

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen :

– Wetsontwerp houde de samenstelling en werking van de Commissie voor Financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden :

- artikel 4 ;
- artikel 10 ;
- artikel 12.

– Wetsontwerp houdende de voorwaarden waaronder de Commissie voor Financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden een hulp kan toekennen :

- artikel 4 ;
- artikel 14.

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution :

– Projet de loi portant composition et fonctionnement de la Commission pour l'aide Financière aux victimes d'actes intentionnels de violence :

- article 4 ;
- article 10 ;
- article 12.

– Projet de loi portant les conditions auxquelles la Commission pour l'aide Financière aux victimes d'actes intentionnels de violence peut octroyer une aide :

- article 4 ;
- aarticle 14.